

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 60 (1998)  
**Heft:** 10  
  
**Rubrik:** Produkterundschau

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

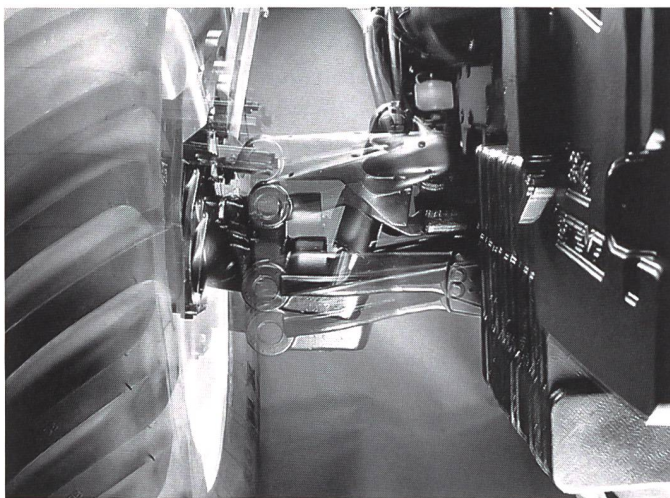
**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## High-Tech-Vorderachse CS-Baureihe von Case IH und Steyr

Durch die neue Vorderachse mit hydraulisch gefederter Einzelaufhängung, deren Federungselemente über Sensoren lastunabhängig elektronisch geregelt sind, werden die Feld- und Strassenfahreigenschaften der allradgetriebenen High-Tech-Schlepper der CS-Baureihe von Case IH und Steyr erheblich verbessert. Einer ihrer wesentlichen Vorteile zeigt

sich beim Fahren über ausgeprägt welligem Fahrgrund. Die Vorderachse verhindert seitliche Chassisreaktionen bzw. ein Aufschaukeln durch Fahrschwingungen. Das kennzeichnende Merkmal der Hydro-Achse ist die in ihren Eckwerten einstellbare Federcharakteristik, die sich über eine selbstlernende elektronische Steuerung wechselnden



*Durch die neue High-Tech-Vorderachse mit hydraulisch gefederter Einzelaufhängung, deren Federungselemente über Sensoren lastunabhängig elektronisch geregelt sind, werden die Fahreigenschaften der Case IH- und Steyr-Schlepper auf der Strasse und im Feld erheblich verbessert.*

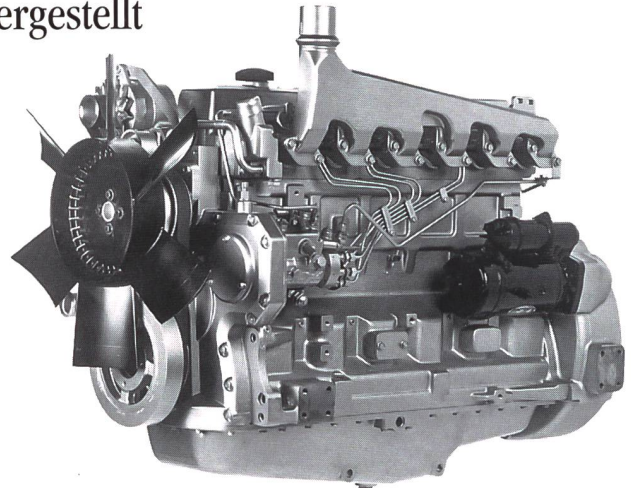
Belastungen und Fahrzeugzuständen anpasst – beispielsweise bei der Aufnahme von Frontgewichten oder Lasten. Über die hydraulische Achshöhenverstellung lässt sich die Bodfreiheit innerhalb des Federhubs

von  $\pm 45$  mm aus der Mittelwaage um insgesamt 90 mm verstellen und in jeder Position fixieren.

**Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG, 8953 Dietikon**

### John Deere:

## Der viermillionste Dieselmotor hergestellt



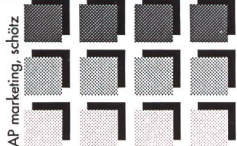
Die Herstellung von vier Millionen Dieselmotoren waren John Deere ein Fest wert. Dieser Power-Tech-6-Zylinder-Turbomotor mit 6,8 Litern wurde im Werk Saran (F) hergestellt und ist für einen John-Deere-Traktor der Serie 6910 bestimmt.

Bereits 1918 begann John Deere durch die Übernahme der Waterloo

*Daten des viermillionsten John-Deere-Motors: 6-Zylinder-Power-Tech-Dieselmotor, Typ 6068 TL 052, 99 kW (135 PS), 6,8 l Hubraum, Turbolader. Eingebaut in einem 6910-Traktor im John-Deere-Werk Mannheim.*

Gasoline Engine mit einer eigenen Motorenproduktion. 1949 wurde der erste Dieselmotor gefertigt. Seitdem liefen vier Millionen Dieselmotoren vom Band, davon über eine Million Einheiten in den vergangenen acht Jahren.

Die John Deere Power Systems Group stellt Motoren von 43 bis 373 kW für die verschiedensten Anwendungen her: Landmaschinen, Baumaschinen, Materialhandling, Forstmaschinen, Luftkompressoren, elektrische Generatoren, Pumpen, Marine- und weitere Offroad-Applikationen. Die gestiegene Nachfrage an John-Deere-Motoren bewog das Unternehmen, in Torreon (Mexiko) den Neubau einer Motorenfabrik in Angriff zu nehmen. Rund um die Welt sorgen über 5000 Händler und Stützpunkte für reibungslosen Service und prompte Ersatzteillieferung.



CBT Software AG  
Rickenbacherstr. 29  
4460 Gelterkinden  
Tel. 061 981 25 33  
Fax 061 981 50 78



## BUCHHALTUNGEN

### agris® PROFI

Die Allround-Buchhaltung mit automatischer MWST-Abrechnung.

### agris® AGROFAKT

Die praxiserprobte, ausgereifte Fakturierung vom Lieferschein bis zur Mahnung für **Lohnunternehmer**, Gemüsehandel, **Gemüsegärtner**, Baumschulen, landwirtschaftlicher Handel usw.

Mit agris®-Buchhaltungssystemen werden jährlich mehrere tausend Buchhaltungen geführt!

**Telefon 061 981 25 33**



## Case IH erweitert die MX-Maxxum-Baureihe mit fünf neuen Modellen

Insgesamt fünf neue Ackerschlepper der Baureihe MX-Maxxum erweitern die landtechnische Angebotspalette von Case IH. Drei der Zugmaschinen haben mit Antriebsleistungen von 84, 90 und 102 PS ihre Einsatzschwerpunkte im landwirtschaftlichen Mischbetrieb. Zwei Schlepper sind mit ihren Motorleistungen von 150 bzw. 166 PS für die schwere Bodenbearbeitung konzipiert.

### Meister in der Klasse bis 100 PS

Angetrieben werden die neuen allradgetriebenen MX-Maxxum-Typen 80 C, 90 C und 100 C von durchzugstarken, elastischen und besonders leisen Vier-Zylinder-Turbodieseln mit maximalen Drehmomenten von 342, 369 und 409 Nm.

Besonderes Kennzeichen ist die vierstufige Lastschaltung mit neuem Modulations-Wahlschalter. Dieser Wahlschalter ermöglicht dem Fahrer komfortables Schalten innerhalb der vier Gruppen. Die Lastschaltstufen werden auch unter Vollast bequem und ohne Kuppeln über einen im Schalthebel integrierten Knopf betätigt. Vor- und Rückwärtsfahrt sowie Anhalten geschehen mit einem links am Lenkrad positionierten Fingerschalthebel.

Die MX-C-Schlepper arbeiten mit druck- und mengengesteuerten Axialkolbenpumpen mit variablen För-

derleistungen. Der Systemdruck erreicht 206 bar bei einer Förderleistung von 95 l/min. Mit Hubkräften bis zu 5.871 daN sind alle herkömmlichen Gerätekombinationen effizient einsetzbar.

Die neugestaltete Kabine bietet mit einer Fensterfläche von insgesamt 5,6 m<sup>2</sup> beste Rundumsicht; weit öffnende Türen gewähren einen bequemen Einstieg. Die Innenraumgeräusche erreichen mit einem Pegel von nur 72 dB(A) ein komfortables Niveau.

### MX 150, MX 170: starke Arbeiter für die schwere Bodenbearbeitung

Kennzeichnend für die neuen MX-Maxxum 150 und 170 sind die kraftvollen Hydrauliksysteme und die hohen Getriebe-, Zapfwellen- und Hubwerksleistungen. Die Schlepper werden von verbrauchsarmen Sechszylinder-Case-Turbodieseln mit Leistungen von 150 bzw. 166 PS und maximalen Drehmomenten von 660 bzw. 730 Nm angetrieben. Die alle europäischen Emissionsschutz-Normen erfüllenden Motoren lassen Überleistungen von bis zu 11 PS zu. Gegenüber den bisherigen in der Leistung vergleichbaren Maxxum verfügen die neuen Maschinen über wesentlich grössere Hauptkupplungskapazitäten, Zahnradbreiten und Wel-



*Insgesamt fünf neue Ackerschlepper der Baureihe MX-Maxxum erweitern die landtechnische Angebotspalette von Case IH. Die Typen MX 80 C, MX 90 C und MX 100 C mit Antriebsleistungen von 84, 90 und 102 PS haben ihre Einsatzschwerpunkte im landwirtschaftlichen Mischbetrieb, die Schlepper MX 150 und MX 170 sind mit ihren Motorleistungen von 150 bzw. 166 PS für die schwere Bodenbearbeitung konzipiert.*

lendurchmesser. Die Hochleistungskomponenten der Endantriebe umfassen grössere Planetenräder, grösser dimensionierte Park-/Notbremsen und längere Achsen.

Die serienmässig druck- und mengengesteuerte Axialkolbenpumpe des Hydrauliksystems liefert eine Fördermenge von 121 l/min; die Zusatzsteuergeräte werden mit 106 l/min versorgt. Zu den weiteren Produktmerkmalen zählt eine elektronisch gesteuerte 540/1000 U/min-Zapfwelle. Beide Modelle sind mit einem Dreipunktgestänge mit einer maximalen Hubkraft von 8327 daN versehen. Zwei externe 3,5 Zoll (89 mm Durchmesser)

Hubzylinder und grosszügig dimensionierte Komponenten geben dem Hubwerk eine hohe Zuverlässigkeit und Lebensdauer.

Die Innengeräusche übersteigen auch in diesen Kabinen nicht den geringen Wert von 72 dB(A). Auf der rechten Seite des Fahrers befindet sich die Konsole mit den ergonomisch angeordneten Bedienhebeln; das schmale Armaturenbrett mit den Digitalinstrumenten ist gut überschaubar.

**Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG, 8953 Dietikon**

## Olma 1998

Einmal mehr überrascht **GEBA** mit den neuen Heimwerkermaschinen von **schoppach**. Die Maschinen sind präzise und in bester Qualität gefertigt. Kundendienst heisst für uns, auch nach dem Verkauf immer für Sie da zu sein.

Erkundigen Sie sich bei uns an der **Olma Halle 5 Stand 018** oder besuchen Sie unseren schoppach-Ausstellungsraum, den wir Ihnen gerne unverbindlich zeigen.

Schöne Möbel, rustikale Hausgestaltung, individueller Innenausbau – mit einer schoppach-Fräsmaschine wird die Verwirklichung anspruchsvoller Holzarbeiten möglich. Ganz im Stil des modernen schoppach-Designs präsentiert sich z. B. die **Fräsmaschine hf 3000**.

Mit der **HBS 32 vario** bietet Ihnen schoppach die richtige Bandsäge für Holz, Kunst- und Schaumstoff sowie zur Bearbeitung von allen Nichteisenmetallen wie z. B. Aluminium und Kupfer. Sie werden erstaunt sein, was diese Maschine alles kann.

Beim **schoppach-Kombi-System** haben Sie die komplette Werkstatt für die perfekte Holzbearbeitung. Zu einer preisgünstigen Grundmaschine – der komfortablen Hobelmaschine **hmc 2600** oder der noch leistungstärkeren **hmc 3200** haben Sie die Möglichkeit, platzsparende Anbaugeräte zum Sägen, Fräsen, Hobeln, Schleifen etc. anzubauen. Je nach Wunsch und Bedürfnis.

Bereits schon traditionell ist unsere **schoppach-Hausausstellung** mit praktischer Vorführung durch Fachleute am **13. und 14. No-**

**vember 1998** in unserem Hause. Wir freuen uns, Ihnen die vielfältigen Maschinen für jedes Bedürfnis unverbindlich vorzuführen und beraten Sie gerne.

**J. Gehrig AG/GEBA,  
Gibelfühstr. 3, 6275 Ballwil,  
Tel. 041 448 27 27**